



Deine Band

Paroles et vocabulaire

5 | Mietverzug

Aujourd'hui, ceux qui souhaitent vivre en centre-ville doivent souvent payer des loyers très élevés. Mais qui peut encore se le permettre ? C'est aussi la question que se pose le groupe ok.danke.tschüss dans sa chanson "Mietverzug".

Paroles

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.
Weil **sich** das nicht **rentiert**,
wird hier alles neu **saniert**.
Keine Tiere, keine Raucher,
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.
Kein **Gelächter** in der Nacht,
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,
Besichtigung um kurz vor vier.
Schlüssel und den **Mietvertrag**
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.
Hier wohnten mal Familien,
doch bei den **Immobilien-**
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**
zahlt **locker** die 2000 kalt
für zwei Zimmer, Küche, Bad,
weil er das Geld noch **übrig hat**.
Wo mal deine Küche war,
da steht jetzt seine **Minibar**.
Platz, den du zum Leben brauchst,
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.
Komm vorbei, er **weiht** heut **ein**,
bring bitte keinen Billigwein.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt steh ich da und stehe leer,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch
deine alten Sachen.
Du hast sie nie abgeholt,
was soll ich damit machen?
Am **Türrahmen** stehen eure Namen
vom jahrelangen **Wachsen**.
Das muss ich alles **übermalen**,
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt steh ich da und stehe leer,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine Kapitalanlage.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Vocabulaire

das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser – immeuble

jemanden raus | schmeißen – mettre qqn à la porte
schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

sich rentieren; etwas rentiert sich – être rentable ; qqch. est rentable
rentiert, rentierte, hat rentiert

etwas sanieren – rénover
saniert, sanierte, hat saniert

das Treppenhaus, die Treppenhäuser – cage d'escalier

das Gelächter – éclats de rire
nur Singular

(jemandem etwas) petzen – rapporter qqch. à qqn
petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

die Nachbarschaft – voisinage
hier nur Singular

die Schlange, die Schlangen – queue

die Besichtigung, die Besichtigungen – visite

der Mietvertrag, die Mietverträge – contrat de location

etwas zu bieten haben – avoir qqch. à proposer
hat, hatte, hat gehabt

die Immobilie, die Immobilien – bien immobilier



Deine Band

Paroles et vocabulaire

sich etwas leisten können – avoir les moyens de se payer qqch.

kann, konnte, hat ... können

etwas aus|räumen – vider qqch.

räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

im Mietverzug sein – être en retard dans le paiement de loyer

ist, war, ist gewesen

da|stehen – être planté là

steht da, stand da, hat dagestanden

leer|stehen – inhabité

steht leer, stand leer, hat leergestanden

die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen – placement de capital

der Staatsanwalt, die Staatsanwälte – procureur

die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen – procureure

locker – simple

lockerer, am lockersten

etwas übrig haben – avoir un surplus

hat, hatte, hat gehabt

die Minibar, die Minibars – minibar

die Ledercouch, die Ledercouches – canapé en cuir



Deine Band

Paroles et vocabulaire

der Designerstuhl, die Designerstühle – chaise design

die Wanne, die Wannen – baignoire

vorbei | kommen – passer

kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

etwas ein | weihen – inaugurer qqch.

weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

der Innenhof, die Innenhöfe – cour intérieure

der Türrahmen, die Türrahmen – cadre de porte

wachsen – grandir

wächst, wuchs, ist gewachsen

etwas übermalen – recouvrir de peinture

übermalt, übermalte, hat übermalt

etwas so lassen – laisser qqch. en l'état

lässt, ließ, hat gelassen

die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen – logement ancien

der Immobilienmakler, die Immobilienmakler – agent immobilier

die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen – agente immobilière

der Vormieter, die Vormieter – locataire précédent



Deine Band

Paroles et vocabulaire

die Vormieterin, die Vormieterinnen – locataire précédente

aus|ziehen – déménager

zieht aus, zog aus, ist ausgezogen

das Quadrat, die Quadrate – carré

der Quadratmeter, die Quadratmeter – mètre carré

der Hof, die Höfe – cour

gemütlich – confortable

gemütlicher, am gemütlichsten

die Kaltmiete, die Kaltmieten – loyer hors charges

die Kautiön, die Kautiönen – caution

ein|ziehen – emménager

zieht ein, zog ein, ist eingezogen

die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben – remise des clefs

der Umzug, die Umzüge – déménagement

die Gentrifizierung – gentrification

nur Singular

bezahlbar – abordable

der Stadtrand, die Stadtränder – périphérie de la ville

das Stadtviertel, die Stadtviertel – quartier



Deine Band

Paroles et vocabulaire

die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften – colocation

sich entwickeln – se développer

entwickelt, entwickelte, hat entwickelt

die Kulturszene, die Kulturszenen – scène culturelle

Plural selten

der Wohnraum – logement

hier nur Singular